

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/50/886
S/1996/168
6 March 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
议程项目55和112
塞浦路斯问题
人权问题

安全理事会
第五十一年

1996年3月5日

希腊常驻联合国代表团临时代办
给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提请你注意以下情况：

你大概已经知道，土族塞人领袖登克塔什最近接受一家塞浦路斯电视台的采访时承认，在1974年土耳其入侵塞浦路斯时，至今仍被认为失踪的大多数希腊或希族塞人战俘事实上已遭到土族塞人非正规部队的杀害。据登克塔什先生说，“土耳其军队一面向前推进，一面逮捕希族塞人，并将他们交给土族塞人战士。其中有的人失去了家人或村庄。这些人没有把战俘带到警察派出所或战俘营，而是把他们杀了”。

塞浦路斯失踪人员问题仍受到希腊的极大关注，因为这是塞浦路斯问题最惨痛的人道主义因素之一。而且，在1 500名失踪人员中，有73人是希腊公民，单凭这一点就可以说明为什么希腊政府和人民对有关他们命运的任何事态发展都不断强烈表示关心。

96-05513 (c) 060396 060396 070396

因此,你不难理解,当登克塔什先生若无其事地承认土族塞人“战士”对手无寸铁的战俘或单纯的平民犯下这项难以置信的罪行时,希腊政府感到震惊,人民感到无比的痛苦。

作出这项令人寻味的坦白的动机一时还不清楚。不过可以指出,登克塔什作“透露”之时正值失踪人员调查委员会活动的最后关键阶段;该委员会是由联合国设立,并由你亲自着手恢复活动的。希腊政府认为,委员会的工作不应因登克塔什的言论而转移方向。恰恰相反,委员会应继续开展调查工作,以达成最后的、无可争议的结论。

失踪人员的问题不能也不会因耐人寻味的坦白而告终,作这种坦白的目的之一是枉然企图推卸土耳其占领部队所应负的责任。安卡拉的责任已经很大,因为土耳其军公然违反1949年各项日内瓦公约,没有向战俘提供保护。非但如此,据登克塔什先生称,它还将战俘交给“战士”处决。

对我们来说极为重要的是,尽管土族塞人领袖声称他从一开始就知道事实真相,但他却不讲出来,使许多家人倍受希望和悲伤的折磨。这难道能证明一个理应为寻求公正、可行地解决塞浦路斯问题作出贡献的谈判者的人格完整与诚意吗?

土耳其方面承认它所犯的不可接受的罪行让国际社会看到了它所负的责任。我们大家对世界其他地方的类似事件表现了极大的注意和关切,我们不能无视在塞浦路斯所犯的危害人类罪。我深信,联合国将采取一切必须措施,跟对其他类似事件的做法一样,调查犯罪的具体情况,并追究相应的责任。

至于希腊政府,它保留利用一切手段在所有有关论坛谴责直接或间接参与这项罪行的人并追究相应的责任的权利。然而,谴责、甚至惩罚当然本身并不是目的。与在全世界各地一样,失踪的希腊人和希族塞人的亲属有权要求知道他们的亲人的下落。如果失踪人员调查委员会经调查后确实证实他们已死,他们要求得到死者的遗骸,以按照我国的宗教和习俗加以埋葬。为这些人,也为人类的文明和良心,我相

信这是国际社会最起码可以做到的事。

敬请协助将本函作为大会项目55和112的正式文件和安全理事会的正式文件分发。

副常驻代表

临时代办

瓦西利斯·卡斯卡雷利斯(签名)
